



音乐上帝 莫扎特

[奥地利]布里吉特·哈曼 著
刁承俊 译





音乐上帝 莫扎特

[奥地利] 布里吉特·哈曼 著
刁承俊 译





22 万字

400 幅插图

还原真实的莫扎特 追寻伟大的天才梦

1756 年 1 月 27 日，娘家姓佩尔特尔的安娜·玛丽亚·莫扎特在奥地利萨尔茨堡生下她的第七个孩子沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特。本书形象生动地展现了这个很可能任何时候都是最伟大的音乐天才人生的各个阶段，他在音乐方面的楷模，他对同时代人的影响和他的主要作品。畅销书女作家布里吉特·哈曼借助无数彩色的、往往是尚未发表的插图，将所有这一切同对 18 世纪日常景象的描写熔为一炉。

对于所有希望重新发现莫扎特的人来说，这是一本有助于开始轻松愉快攀登的好书，而莫扎特这位“音乐的上帝”、百年难得一遇的天才永远是我们憧憬、好奇和记取的偶像与宝藏。



北京硕良文化发展有限责任公司策划

ISBN 7-5354-3380-4



9 787535 433800 >

定 价：35.00 元

音乐上帝 莫扎特

[奥地利]布里吉特·哈曼 著

刁承俊 译



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

音乐上帝——莫扎特/(奥)哈曼著;刁承俊译

武汉:长江文艺出版社,2006.10

ISBN 7-5354-3380-4

I. 音…

II. ①哈…②刁…

III. 莫扎特, W. A. (1756-1791) — 传记 — 画册

IV. K835.215.76-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 114745 号

著作权登记号:图字 17-2006-031 号

Original title: MOZART—Sein Leben und seine Zeit

Copyright © 2006 by Verlag Carl Ueberreuter, Vienna

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture Development GmbH, Germany.

策 划:刘硕良 吴 超 编 辑:丁立华 阮幼津 杨 春
美术编辑:张双羽 张宝英 责任印制:左 怡 邱 莉

出版:湖北长江出版集团 地址:武汉市雄楚大街 268 号
长江文艺出版社 邮编:430070
发行:长江文艺出版社(电话:87679362 87679361 传真:87679300)
<http://www.cjlap.com>
E-mail: cjlap2004@hotmail.com
印刷:湖北恒泰印务有限公司

开本:787 毫米×1092 毫米 1/16 印张:15.125
版次:2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷
字数:292 千字 印数:1—7000 册

定价:35.00 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679307 87679310)

本社常年法律顾问:中国版权保护中心法律部

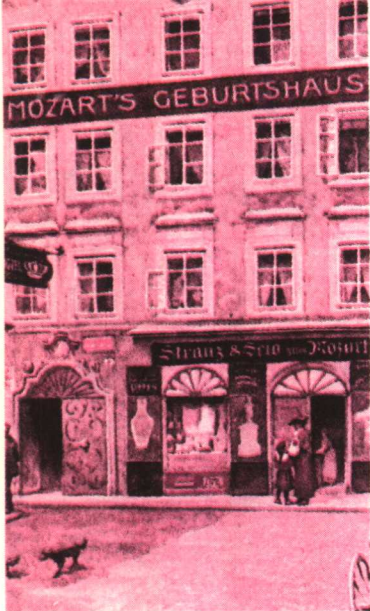
(图书出现印装问题,本社负责调换)



目 录

萨尔茨堡:童年岁月·····	7
试验性旅行·····	16
到维也纳,到伟大的皇后那里去·····	20
疾病和新的计划·····	32
穿越欧洲·····	37
终于呆在了巴黎·····	45
英国·····	52
荷兰·····	58
萨尔茨堡和维也纳·····	62
去意大利学习·····	71
突然长大成人·····	84
新大主教·····	88
谋求职务·····	100
曼海姆·····	105
韦伯一家·····	110
同母亲在巴黎·····	115

莱奥波德为争取儿子而奋斗·····	124
大吵一架·····	134
康施坦茨的《后宫诱逃》·····	139
燕尔新婚·····	153
重见萨尔茨堡·····	162
大获成功的钢琴家·····	166
《费加罗的婚礼》·····	173
布拉格·····	184
《唐璜》·····	193
德累斯顿、莱比锡和柏林·····	204
《女人心》·····	209
前往法兰克福参加皇帝加冕典礼·····	214
《魔笛》·····	220
《安魂曲》·····	226
本书图片来源·····	238
译后记 / 一个真实的莫扎特·····	239

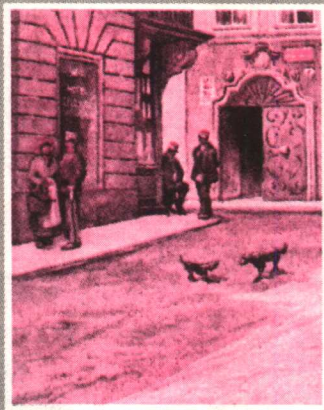


萨尔茨堡谷物街9号,莫扎特出生地,
现为博物馆

1756年1月27日,
娘家姓佩尔特的安娜·玛
丽亚·莫扎特在萨尔
茨堡生下他的第七
个孩子。父亲是萨尔
茨堡亲王兼大主教
府的宫廷小提琴手
和宫廷作曲家莱奥
波德·莫扎特。次日,
这个新生儿便在萨
尔茨堡大教堂接受
洗礼,并得到这个名

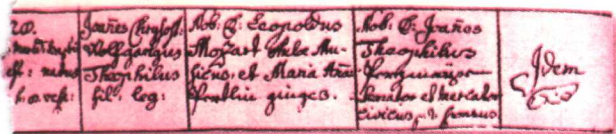
字:约翰内斯·克里索斯托姆斯^①(仿照1月27日这个圣徒的名字),沃尔夫冈(仿照居住在沃尔夫冈湖畔的外祖父沃尔夫冈·佩尔特的名字),特奥菲鲁斯(德语称作“戈特利布”,拉丁语称作“阿马德乌斯”)是仿照教父的名字。

小家伙十分虚弱,父母亲都为他的生命担忧,特别是因为他们有五个孩子还在婴儿时就已夭折。这一次就连母亲也精疲力竭,没有奶水喂这个孩子。这时,像莫扎特一家人这样,无法请一个乳母,意味着一场灾难。由于牛奶或者羊奶对于婴儿来说,难以消化,直到小沃尔夫冈三岁时,还只喂他用水调的大麦糊或者燕麦糊。这是一种冒险的饮食,它让不少小孩夭折。尽管沃尔夫冈十分矮小,而且在三



萨尔茨堡: 童年岁月

1756 — 1762年



命名册中的
登记项目

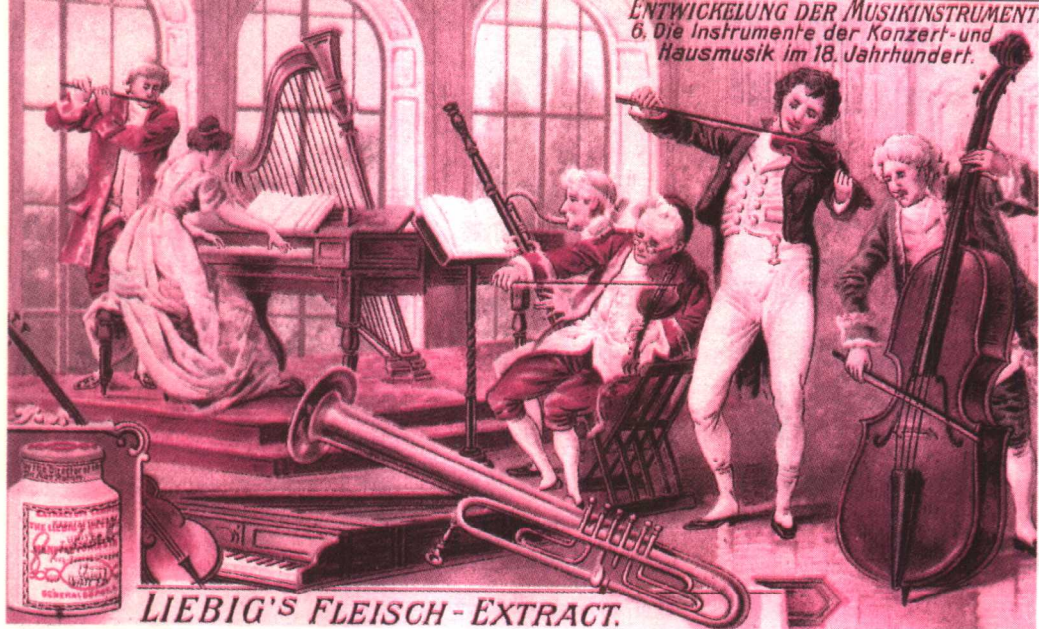
岁时才学会走路,可是他活了下来。

莫扎特的父亲作为备受欢迎的小提琴和钢琴教师,也

“在亲爱的上帝后面,爸爸马上就
会来。”

——小沃尔夫冈谈他的父
亲莱奥波德

^① 历史上的约翰内斯·克里索斯托姆斯(约347—407),又译圣约翰·克里索斯托,古代基督教希腊教父,因长于辞令,通称“金口约翰”。——译注(本书注文均为译者所加)



同教士们一起演奏室内乐

给他的大女儿玛丽亚·安娜(“纳内尔”)上课。纳内尔显示出很高的音乐天赋。当父亲和他四岁的姐姐练琴时,小沃尔夫冈肯坐在钢琴下面侧耳倾听。每当父亲的朋友们光临时,他也照旧这样做。这些朋友是:宫廷及室外小号手安德烈亚斯·沙赫特纳及其同

事们:萨尔茨堡宫廷乐

队的小提琴手、笛子吹奏者和羽管键琴演奏

者。他们所有的人经常都

在谷物街9号第四层楼

的莫扎特住所进

进出,练习新

谱写的小夜曲、

弦乐四重奏和

教堂音乐。这

时,他们对

坐在钢琴下

面的小莫扎

特并不在意。

萨尔茨堡所有的音乐家总的说来都在尽心尽力地为每天每日的实用目的——为大主教的“宫廷”,为宗教节日和修道院附属学校谱曲。演出比较老的大师,譬如巴赫^①或是亨德尔^②作品的情况并不常见。

莱奥波德·莫扎特当时是受人尊敬的萨尔茨堡作曲家,以其饶有风趣的交响曲著名。这些交响曲是:《乘着雪橇的音乐之旅》,他在这里让马铃发出了丁零当郎的响声,让狗吠,让马鞭打得啪啪作响,或者是配上那首极其粗犷的民间舞蹈的《农民婚礼》。不过他主要还是写一些严肃的音乐作品,譬如钢琴奏鸣曲、小提琴协奏曲、受难曲,全都是大主教所需要的作品,也为自己和他的音乐爱好者写了不少室内乐作品。

萨尔茨堡州(这个州在1816年才归属奥地利)在当时是众多德意志小国当中的一个。它由亲王兼大主教施拉滕巴赫伯爵管辖,是一个天主教教会管辖的侯国。萨尔茨堡落后守旧,排斥异教。在莫扎特出生前二十八年,当时执政的大主教将所有的新教徒都驱逐出境。凡是不愿意成为天主教徒的人,都必须长途跋涉,徒步行走,离开这个国家,被驱逐的有两万多人,其中

莱奥波德·莫扎特



① 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(1685—1750),德国作曲家、管风琴家。

② 乔治·弗里德里克·亨德尔(1685—1759),德国出生的作曲家、管风琴家。

有老人、病人和儿童,而且偏偏是在冬天开始时。这项造成好多人死亡的残酷措施在欧洲引起了公愤。这些被驱逐的人在经受长期折磨之后,荣耀地受到新教国家,主要是普鲁士的接纳。

这个亲王兼大主教区的首府也同样称作萨尔茨堡,它过去是,现在也依旧以其美丽著称于世:城市滨于萨尔察赫河两岸,群山环抱,有众多巴洛克式教堂,以及亲王兼大主教的城市宫殿、漂亮的民居和位于城市另一侧山岗上古老的霍恩萨尔茨堡要塞。城市大约有一万居民,其财富应归功于矿石开采和大理石开采,但是首先应归于采盐和盐运。每年圣诞节时,大主教所有的仆人,也包括



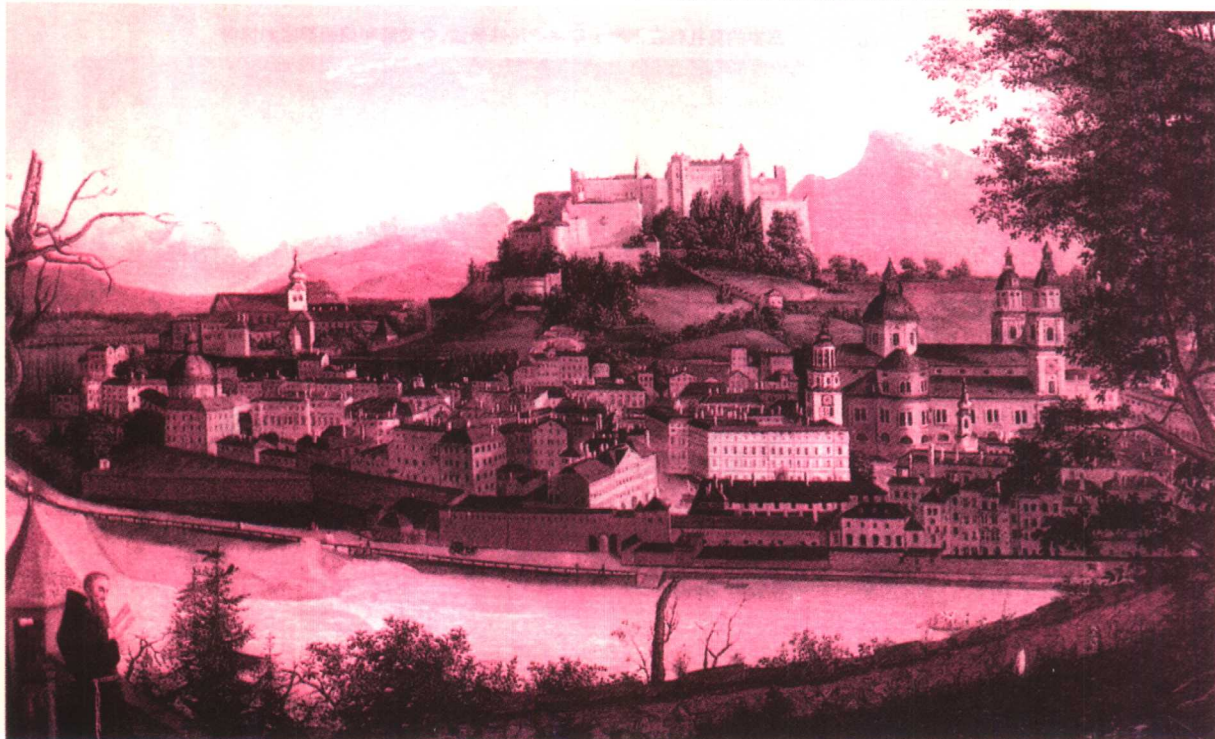
疲惫不堪的、被逐出萨尔茨堡的新教逃亡者在(图林根)萨尔费尔德受到当地牧师的热情接待和接纳

莫扎特父亲,都得到大主教盐场赠送的食盐。每日早晚,人称“萨尔茨堡公牛”的一架巨大的机械管风琴,都要从这座要塞里奏出一首关于这个城市的歌曲。曲调每月换一次,有六个月的歌曲出自莱奥波

德·莫扎特之手。如今还有两个月的歌曲在演奏:五月份的歌曲(《田园小步舞曲》)和九月份的歌曲(《狩猎》)。小沃尔夫冈很早就已经被背上要塞,好在那儿仔细倾听父亲创作的歌曲。

大主教施拉滕巴赫伯爵是一位戏剧和音乐的爱好者。他喜欢自己那个小小的宫廷乐队。这个乐队每天晚饭后都要给他开音乐会,每逢节日和礼拜仪式都要演奏。乐队里有三十名乐师。

萨尔茨堡老城和霍恩萨尔茨堡要塞一瞥。弗朗茨·克萨韦尔·曼德尔画。左前方的僧侣暗指教会统治。(官邸博物馆)



他们就像那些厨师和把饭菜端上餐桌的仆役一样，都归宫廷厨房主管指挥。后来，还有十五个乐童，这些乐童都是贫穷孤儿，他们得给这些乐师当帮手。为此，他们住在大主教府第，受到良好的音乐培训，以后被录用，进入宫廷乐队。因为他父亲给他们上小提琴、钢琴和作曲课，沃尔夫冈认识他们所有的人。

莫扎特父亲非常仔细地检验这个孩子的辨音力，看这个男孩是否也像姐姐一样具有音乐天赋。他让他听沙漏时的钟鸣和音乐闹钟的钟声，在钢琴上弹出乐音，弹拨小提琴。是啊，这个孩子喜欢这些玩意儿。他很快就同姐姐一道，学唱儿歌，而且学得很快。

沃尔费尔良好的辨音力并非顺理成章之事。因为这个孩子从一出生，就有一个特点，这个特点开始时使父亲感到害怕：他的外耳有点畸形，他的耳道发育不健全。后来，学者们一再思考这种与生俱来的缺陷：难道说它同莫扎特极其异乎寻常的敏锐听觉有关？难道说这就是他的天才的外部标记？这一点同别的方面很可能确实是毫不相干。

后来，这一天终于来了。在这一天，已经三岁多的沃尔夫冈走出了他的第一步——从母亲身边走向钢琴。可他并不像别的小孩那样，用手简直就是在钢琴上乱弹一通。不，他在辛勤地搜寻某些音列，搜寻三度音程，也就是说在搜寻杜鹃的叫声“咕—咕，咕—咕”，随之唱了起来，由于幸

福和自豪，变得喜气洋洋。父母亲和纳内尔都在惊讶地看着——然后都哈哈大笑。

从现在起，钢琴就成了沃尔夫冈最喜欢的玩具。“我也想弹！”他乞求道。“爸爸，请你也让我学吧，就像纳内尔那样！”他就这样纠缠不休，一直缠到父亲同意教他学习在钢琴上弹奏简单的曲调。可是因为沃尔夫冈的手还太小，无法同时弹出各种音，父亲建议等一阵，等到手指变得更加有力时，再弹钢琴。可是沃尔夫冈不容拒绝。

这个男孩在很快地学习。父亲自豪地在一个小笔记本上记下了这些成绩，他这样写道：“沃尔夫冈埃尔四岁时就学会了这首小步舞曲。”或者这样写道：另一首小步舞曲，这个小家伙“在晚上九点半钟，在半个小时之后就学会了”。

父亲的拒绝无济于事。沃尔夫冈只喜欢音乐，而他所做的一切，都必须同音乐有联系。譬如说，每当他同“父亲的乐师朋友安德烈亚斯·沙赫特纳把玩具从一个房间搬到另一个房间时，他们就边踏着他们脚步的节拍，边唱起歌来，而沙赫特纳也必须边唱，边拉小提琴。

三岁的莫扎特在钢琴上作民间风味表演，令父亲和姐姐都感到惊讶



是重要的、最难的声音。沙赫特讷说：“我们就当逗乐，试一试吧，我们准会笑得要命的。”男孩演奏得顺顺畅畅，但是如果他出错了，他就会感到非常生气。

这种事始终都令人惊叹：这个四岁男孩只是通过观察、倾听和偷偷试练，就学会了拉小提琴。沙赫特讷用审视的目光看着这个男孩。在这个孩子身上根本就没有丝毫特别之处：他并不特别漂亮，并不高，而且过于瘦小。他同这个年龄的所有孩子一样，幼稚、倔强。可是，但凡涉及到音乐之事，他就成了一个奇才。

沙赫特讷大声地，略带郑重其事的口气对莱奥波德说：“这个男孩不仅像我们一样，是一个音乐家，他是一个特别的人，他比我们，比这儿，比萨尔茨堡所有的人都要优秀。”

父亲兴奋、感动得泪流满面。他一下子感到极大的担忧。怎样对待一个神童呢？可是这个孩子本来也就是一个十分正常的孩子啊。他

莱奥波德·莫扎特是否也会把什么东西都给这样一个特别的孩子安排好呢？因为莱

奥波德是一个虔诚的人，所以他乞求上帝，希望上帝会赐予他力量，能够正确对待他家里这个奇才。

有一点他明白：他现在也得给这个男孩上

小提琴课。

八岁的纳内尔尽管也在非常勤奋地练钢琴，而且弹得也是妙不可言，但她却越来越落到了小弟弟后面。她是不是心生妒意了呢？无论如何她没有显露出来。就我们所知，这两个孩子彼此之间十分相亲相爱。

过后不久，莫扎特家里又出现了一件不可思议的事情。有一天，沙赫特讷同莱奥波德·莫扎特回到家里，发现四岁的沃尔夫冈正在奋笔疾书（为了使我们感到高兴，沙赫特讷又记下了如下情景）。

“你在这儿干嘛？”父亲问。

非常繁忙的沃尔夫冈说：“写一部钢琴协奏曲。第一部分马上就要完了。”

父亲自豪地微微一笑，沃尔费尔多喜欢“扮爸爸”啊！沃尔费尔在装模作样，仿佛他也能写协奏曲和交响曲写曲谱似的，就像他这个萨尔茨堡宫廷作曲家莱奥波德·莫扎特一样！他挂着一丝微笑请求小家伙：“让我看看。这一定是一件非常好的作品。”

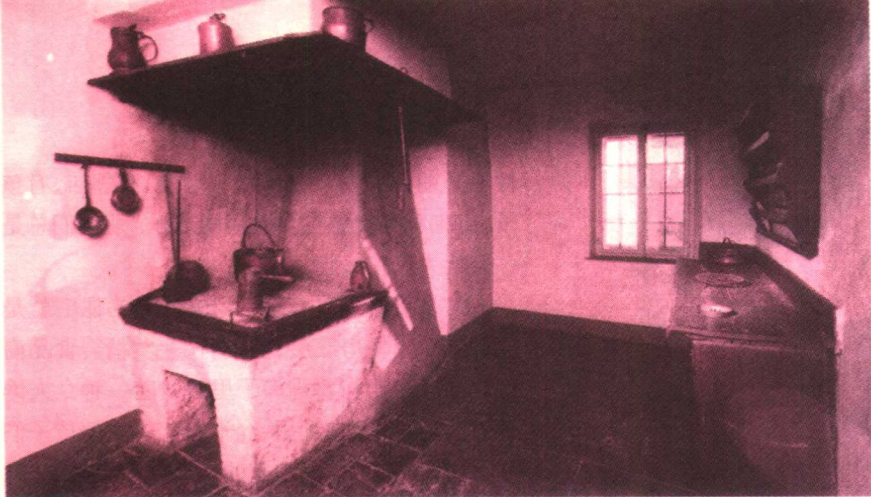
沃尔夫冈倔强地说：“不行，还没有完成。”父亲把纸给他拿走了。开初，他除了巨大的墨水渍之外，什么也没有看到。因为孩子把笔尖蘸到墨水瓶里时蘸得太深了点，每一笔都在纸上留下了一团很大的墨渍。然后，他使用手把这些墨渍擦掉，却把一切变得更糟。

可是后来父亲仔细一看，竟看见在墨渍当中写着乐谱。尽管记得乱七八糟，但这却是真正的音乐作品！因为四岁的沃尔夫冈虽然已经能识乐谱，却还不能正确无误地记下乐谱。

朋友沙赫特讷惊奇万分地看见：莱奥波德目不转睛地看着记下乐谱的墨渍，开始哭了起来。“您瞧，朋友，一切都正确无误，都按照规则排列。”他激动地说，让沙赫特讷看这页乐谱。“只是没有人会需要它，因为它异乎寻常的难，



安德烈亚斯·沙赫特讷作为萨尔茨堡宫廷小号手穿着这样一身制服



如今仍能见到的莫扎特家厨房

看来没有人能够演奏它。”

“因为它还是一部协奏曲哩。”沃尔夫冈骄傲地打断他的话。“人们确实需要练好久，才能上演。”他走向钢琴，以便演示他是怎样设想这部协奏曲的。“你们看，必须这样。”——他试图演奏，可是弹得不对头。尽管如此，父亲和朋友沙赫特讷都明白这意味着什么——一部很难、很复杂的钢琴“协奏曲”。对于一个孩子来说，确实太难了，但它是真正的音乐作品。

就是说，沃尔夫冈现在也想作曲，也想了解协调各种音的规则。对于一个四岁孩子来说，这岂不是太多了吗？孩子求了好久，一直求到父亲让步。

后来，莱奥波德·莫扎特描述自己是怎样安排这门课的：他首先让孩子去“偷”，换一个说法就是：沃尔夫冈要背诵别人的一些浅显易懂的乐曲。然后他指导孩子对这些曲调进行变奏，检验自己的曲子。这做起来十分简单，而且有很多很多工作的乐趣，如果获得成功，还会大受赞扬。

既然小家伙在书写方面还有不少困难，所

① 克歇尔(1800—1877)，奥地利植物学家、矿物学家。撰有莫扎特作品《编年主题目录》。他给每部作品编有“克歇尔编号”，莫扎特的作品现在仍广泛采用这套编号。

以他就在钢琴上演奏自己的音乐作品，父亲则把这些作品记在乐谱上。

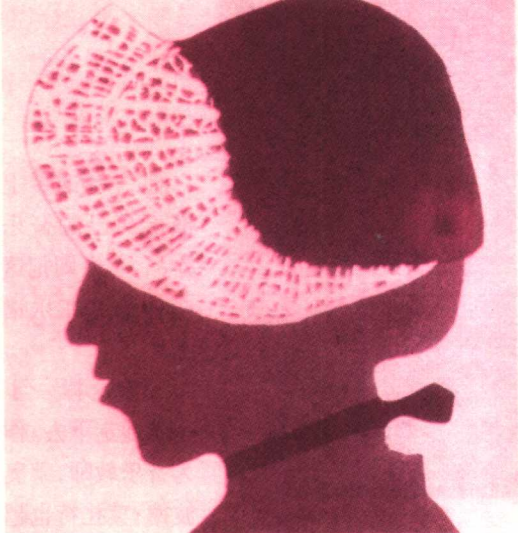
就这样一步一步地走下去。作为音乐教师，莱奥波德·莫扎特也越

来越把注意力集中到小儿子身上。他现在意识到儿子的无与伦比。沃尔夫冈五岁时就已经写出了一些漂亮的小型钢琴舞曲，六岁时写了一首钢琴小步舞曲和三重奏，这部作品后来作为1号作品，被收进著名的克歇尔编号^①——伟大的沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特作品编号之中。

沃尔夫冈这个孩子受不了小号，小号的声音太大，音色不够纯。“宫廷和室外小号手”沙赫特讷悲伤地说：“只要把小号摆在他面前，那就等于是用一把上了膛的手枪对准他的心脏一样。”莫扎特父亲想要孩子改掉这种恐惧症：“沃尔费尔，你这么幼稚，竟然害怕小号。”有一天，他请求沙赫特讷，去对着孩子使劲吹小号。沙赫特讷说：“可是我



买鱼后的萨尔茨堡姑娘



姐姐纳内尔的女友沃尔苏拉·哈格瑙尔

的天哪！我才不会上当受骗，去干那种事哩！沃尔夫冈埃尔几乎就不听响声很大的声音，他一听到这种声音就脸色苍白，就开始跌倒在地。”如果他不立即停止吹号的话，这个孩子肯定会抽搐，会出现可怕的“痉挛”（这种恐惧一直到沃尔夫冈差不多十岁时才停止。后来他也为小号谱写曲子）。

朋友沙赫特纳在谈到沃尔夫冈时写道：“在他身上处处都显露出一种既可爱、又温柔的感情。”他对朋友们“一天往次要问上十次”，问他们是否喜欢他。如果有人出于开玩笑说不喜欢，他就会哭。人们必须小心对待这个极其敏感的孩子。

这两个莫扎特家的孩子在萨尔茨堡从来就不孤独。他们有一只狗，有一些猫和鸟——当然，还有很多、很多朋友。莫扎特母亲是一位喜好交游、

性格开朗的妇女。她喜欢有朋友、有邻居、有孩子、有狗和猫聚集在自己周围取乐。朋友们总是一大伙人聚在一起。

这是哈格瑙尔一家，谷物街9号的住宅就是他们的。在住房底层，他们有一个“精美食品商店”，这个商店在整栋房子里散发着一股令人垂涎欲滴的香味。在那里，允许莫扎特家的孩子们品尝甜食。在哈格瑙尔家的十一个孩子当中，沃尔苏拉·哈格瑙尔是纳内尔最要好的女友。沃尔夫冈尤其佩服这个比他大十岁的卡耶坦·哈格瑙尔演奏的管风琴。在演奏时，他允许沃尔夫冈踏他的管风琴风箱。另外还有亲王兼大主教府侍医巴里萨尼大夫那八个与纳内尔和沃尔费尔年龄相仿的孩子和“宫廷侍从和宫廷外科医生”吉洛夫斯基的孩子们。

星期天，这些关系亲密的朋友和孩子都在萨尔茨堡射击协会备受青睐的打靶比赛时济济一堂，夏天在园子里，冬天则在射击协会会员比较宽大的住宅里。按着顺序，每个人都有义务提供一个靶子，并以此逗得别的人都哈哈大笑。譬



伯尔茨射击协会的射手画像

如说有一个靶子表现的就是“吉洛夫斯基·卡尔特尔”：她“在樱桃树树顶上掉下来，掉到灰泥上，露出那个光屁股来”。在萨尔茨堡，人们在两性关系上并不古板，所以卡尔特尔能够像别的那些受到这样嘲笑的人一样，不会神经过敏的。

特别是莫扎特母亲喜欢粗俗大胆的玩笑。她喜欢写诗，写得不好，只不过是滥用了一些诸如“屁股”、“屎”和“拉尿”之类粗俗的农民用语而已。沃尔夫冈与神情严肃的纳内尔相反，十分兴奋地把这些东西从母亲那儿接受下来。

在萨尔茨堡朋友圈子里，五岁的沃尔夫冈于1761年首次公开亮相：他作为歌手在亲王兼大主教的命名日，参与一部德国小歌剧的演出。沃尔夫冈整个一生都很喜欢唱歌，唱礼拜仪式的宗教歌曲，唱古老的民歌，同他的朋友们一道合唱饶有风趣的卡农^①。

对于莫扎特家这两个孩子而言，“父亲大人”具有重大意义。他们从他那里学习弹钢琴和拉小提琴、作曲、演算、写作、法语、意大利语和所有别的东西。

莫扎特家的孩子们从未上过一所学校，因为当时还没有义务教育。大多数孩子都必须干活——农家孩子要么放羊，要么放猪；面包师的孩子要送小面包；音乐家的孩子至少要学会一

种乐器，以便参与圣乐演奏。他们要踏管风琴风箱，在唱诗班唱歌，或者抄写乐谱，因为在萨尔茨堡很难用到刻印出来的乐谱。

当父亲莱奥波德这两个孩子过高的才华变得越来越明显时，他决定改变自己的生活，全力以赴，为这两个“神童”服务。对他而言，这是一种巨大的牺牲。因为迄今为止，他都在想成为一位非常优秀的音乐家和作曲家，想着自己很快会成为萨尔茨堡乐队队长哩。现在为了孩子，他放弃了这一切。

我们需要感谢莫扎特父亲的地方很多：几乎还不曾有一个作曲家，作为小孩子就由自己的父亲如此亲切体贴，同时又是如此内行老练地引入音乐殿堂。他并不像当时比比皆是的那样，逼迫孩子们去做几个小时的音阶练习，而是把音乐变成一种美妙的游戏。他让孩子们玩音乐游戏，检验自己的作品，考验自己的想象力，为他们谱写悦

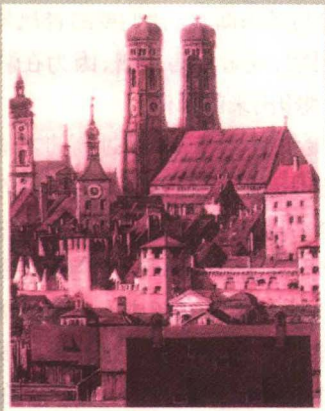
耳动听的曲调。

当然，莱奥波德·莫扎特也经常遭到批评，说他利用孩子，就是说，对他们要求过分。这位父亲肯定看到，他通过孩子们在世界上取得的成绩，会大于自己本人工作的成绩。也许他们可以通过他们可以弄到一笔钱。不过有一点是十分肯定的：要求沃尔夫冈全力以赴，迈向音乐殿堂。虽然通常他都兴高采烈，但是几个人一起合奏时，他却神情严肃，全神贯注。



娘家姓佩尔特尔的母亲安娜·玛丽亚·莫扎特

^① 卡农是一种复调音乐。



试验性旅行

1762年春

“不，这架钢琴对我太不合适了。”

——六岁的沃尔夫冈

六岁的沃尔夫冈和十岁的纳内尔作为乐师如此出类拔萃，致使父亲觉得应当“向世界宣布一个奇迹，宣布一个上帝让其出现在萨尔茨堡的奇迹。我有责任给万能的上帝做这件事情，要不然，我就会成为一个极端忘恩负义的家伙。”对于莱奥波德·莫扎特来说，“这个世界”当时就是维也纳——所有在玛丽亚·特蕾西亚皇后、匈牙利和波希米亚女王^①统治下的众多国家的首都和京城。如果沃尔夫冈在维也纳获得成功，他就出名了。

莱奥波德·莫扎特是一个谨小慎微、脑子聪明的人，他小心翼翼地使自己的孩子对未来有思想准备。直到现在，他们还从未在陌生人面前合奏过，还从来没有作过一次旅行，而现在第一站马上去维也纳，去皇后那里？不，他们首先必须做一次驿马车试验性旅行，在一个陌生的城市举行一次试练性音乐会。慕尼黑——这个巴伐利亚的首都距离萨尔茨堡只有三天路程（如今乘火车需要九十分钟）。外号叫做“大众情人”的选帝侯马克斯三世·约瑟夫^②是一个音乐爱好者。那么就去慕尼黑吧！

欧洲正处于战乱之中。现在这场战争已经持续了六年，这就使这次旅行充满危险。尽管如此，莱奥波德·莫扎特仍然要冒险旅行。时间过得很快，孩子们马上就会长大，再也不是神童了。谁知道这场战争还会持续多久呢？人们确实还不知道这场战争一年之后就结束了，后来会得到“七年战争”这一名称。

1762年春天，莫扎特一家踏上慕尼黑之旅。这些孩子是否真的就获得了成功呢？也许在巴伐利亚有一些孩子是他们还要优秀的音乐家哩！难道巴伐利亚选帝侯真的就有那么高的音乐天赋，足以看出莫扎特家孩子们的这个“奇迹”吗？

父亲、母亲和两个孩子第一次坐在驿马车里时，他们都非常激动。这是他们第一次出远门旅行，更何况这次旅行在当时，尤其是带着孩子们旅行，那是非常艰难、非常费

① 玛丽亚·特蕾西亚(1717—1780)是神圣罗马帝国皇帝弗兰西斯一世的皇后。

② 全名为马克西米连三世·约瑟夫(1727—1777)，巴伐利亚选帝侯。